EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 12.2.2014
COM(2014) 67 final

2014/0035 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY,

kterým se stanoví postoj, který má Unie přijmout na 53. zasedání Výboru odborníků pro přepravu nebezpečných věcí OTIF, pokud jde o některé změny v dodatku C k Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě (COTIF) použitelné od 1. ledna 2015

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

Cílem navrhovaného rozhodnutí Rady je stanovit postoj Evropské unie na zasedání Výboru odborníků pro přepravu nebezpečných věcí Mezivládní organizace pro mezinárodní železniční přepravu (OTIF) (dále jen „výbor odborníků pro RID“), které se bude konat dne 22. května 2014, pokud jde o některé změny v technických a správních ustanoveních obsažených v příloze dodatku C k Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě (COTIF), o kterých má uvedený výbor rozhodnout.

Výše uvedená příloha, obecně známá jako „RID“ (*Řád pro mezinárodní železniční přepravu nebezpečných věcí*), upravuje mezinárodní železniční přepravu nebezpečných věcí mezi smluvními státy COTIF, které používají řád RID (Smluvní státy RID).

2. VÝSLEDKY KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADU

Mezinárodní předpisy týkající se přepravy nebezpečných věcí jsou stanoveny v rámci různých mezinárodních organizací, jako je OTIF, Evropská hospodářská komise OSN (EHK OSN) a v různých specializovaných agenturách OSN. Jelikož tato pravidla musí být ve vzájemném souladu, byl mezi organizacemi, které se touto činností zabývají, vyvinut komplexní mezinárodní systém pro koordinaci a harmonizaci. Předpisy se upravují v rámci dvouletého cyklu.

Při přípravě těchto změn probíhaly konzultace s celou řadou odborníků z veřejného i soukromého sektoru. Během přípravy těchto změn se uskutečnila nebo uskuteční následující technická setkání:

v rámci podvýboru odborníků OSN pro přepravu nebezpečných věcí na jeho

1) 41. zasedání v Ženevě, 25. června–4. července 2012,
2) 42. zasedání v Ženevě, 3.–11. prosince 2012,
3) 43. zasedání v Ženevě, 24.–28. června 2013, a
4) 44. zasedání v Ženevě, 25. listopadu–4. prosince 2013,

v rámci společné schůze EHK OSN – OTIF výboru odborníků pro RID a pracovní skupiny pro přepravu nebezpečných věcí na jejich

1) podzimním zasedání roku 2012 v Ženevě, 17.–21. září 2012,
2) jarním zasedání roku 2013 v Bernu, 18.–22. března 2013,
3) podzimním zasedání roku 2013 v Ženevě, 17.–27. září 2013, a
4) na příští společné schůzi, která se bude konat na jarním zasedání roku 2014 v Bernu, 17.–21. března 2014, kde se očekává doporučení dalších změn použitelných od 1. ledna 2015,

a stálé pracovní skupiny výboru odborníků pro RID na jejím

1) prvním zasedání v Rize, 12.–15. listopadu 2012, a
2) druhém zasedání v Kodani, 18.–22. listopadu 2013.

Na těchto schůzích byly jednotlivé návrhy na změny analyzovány a zpracovávány výbory odborníků. Ve většině případů byly doporučené kroky schváleny jednomyslně. Některé

návrhy byly doporučeny většinovým stanoviskem odborníků. O těchto návrzích rozhodne výbor odborníků pro RID dne 22. května 2014.

Výbor pro přepravu nebezpečných věcí, zřízený podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES ze dne 24. září 2008 o pozemní přepravě nebezpečných věcí[1], návrhy předběžně projednal na schůzi dne 12. prosince 2013.

Evropská agentura pro železnice (ERA) provedla důkladné posouzení dopadu používání zařízení pro zjištění vykolejení[2]. ERA došla k závěru, že povinné používání těchto zařízení ve vagónech převážejících některé nebezpečné věci není nákladově efektivní.

3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

Unie přistoupila k úmluvě COTIF v červenci 2011 na základě rozhodnutí Rady 2013/103/EU[3]. COTIF je smíšená smlouva, jejímiž smluvními stranami je jak Unie, tak všechny členské státy. V příloze III rozhodnutí jsou stanovena interní ujednání Rady, členských států a Komise o postupech v rámci OTIF. V záležitostech, které spadají do výlučné pravomoci EU, hlasuje EU počtem hlasů všech členských států, které jsou členy COTIF. Členských států EU, které jsou zároveň členskými státy COTIF, je 26. V současné době je čtyřicet šest smluvních států RID a čtyřicet osm smluvních států OTIF.

Od 1. ledna 1997 používá Unie předpisy RID pro veškerou přepravu na území EU, původně podle směrnice Rady 96/49/ES ze dne 23. července 1996 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se železniční přepravy nebezpečných věcí[4]. V roce 2008 byla směrnice 96/49/ES zrušena směrnicí 2008/68/ES, která prosazuje zásady předchozí směrnice.

Článek 4 směrnice 2008/68/ES, který se týká třetích zemí, stanoví, že „Přeprava nebezpečných věcí mezi členskými státy a třetími zeměmi se povolí, jsou-li splněny požadavky ADR, RID nebo ADN a nestanoví-li přílohy jinak“[5]. 12. bod odůvodnění této směrnice navíc stanoví, že „Pro mezinárodní přepravu nebezpečných věcí na území členských států by mělo být povoleno použití dopravních prostředků registrovaných ve třetích zemích, a to za podmínky splnění příslušných ustanovení ADR, RID nebo ADN a této směrnice“. Proto otázka výše uvedených změn zcela spadá do výlučné pravomoci Unie.

V souladu s článkem 35 hlavy VI úmluvy COTIF vstoupí tedy změny v platnost, jakmile o nich rozhodne výbor odborníků pro RID, pro všechny smluvní strany první den šestého měsíce následujícího po dni, kdy je generální tajemník smluvním stranám oznámil. Smluvní strana může podat námitku ve lhůtě čtyř měsíců ode dne oznámení. V případě, že námitku podá jedna čtvrtina smluvních stran, změna nevstoupí v platnost.

Na území smluvních stran, které podaly námitku proti rozhodnutí ve stanovené lhůtě, se používání dodatku C pozastaví v celém jeho rozsahu od okamžiku, kdy rozhodnutí nabude účinku, pokud se týká přepravy s uvedenými stranami a mezi nimi. V případě námitky k ověření technické normy nebo přijetí jednotného technického předpisu je však od okamžiku,

---

1 Úř. věst. L 260, 30.9.2008, s. 13.

2 Posouzení dopadu používání zařízení pro zjištění vykolejení v železničním systému EU, č.j. ERA/REP/03-2009/SAF.

3 Rozhodnutí Rady ze dne 16. června 2011 o podpisu a uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Mezivládní organizací pro mezinárodní železniční přepravu o přistoupení Evropské unie k Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě (COTIF) ze dne 9. května 1980 ve znění Vilniuského protokolu ze dne 3. června 1999, Úř. věst. L 51, 23.2.2013, s. 1.

4 Úř. věst. L 235, 17.9.1996, s. 25.

5 ADR a ADN jsou zkratky pro mezinárodní dohody o přepravě nebezpečných věcí po silnici a po vnitrozemských vodních cestách.

kdy rozhodnutí nabude účinku, pozastavena platnost pouze této normy nebo předpisu, pokud jde o přepravu s členskými státy a mezi nimi; totéž platí v případě částečné námitky.

Pokud strany nevznesou dostatečný počet námitek, předpokládá se, že dotyčné změny podle tohoto návrhu vstoupí v platnost dne 1. ledna 2015, stanou se závaznými pro Unii a členské státy a stanou se nedílnou součástí *acquis* Unie.

Článek 38 hlavy VII úmluvy COTIF pak stanoví, že pro účely vykonávání práva volit a práva na námitku podle čl. 35 odst. 2 a 4 má regionální organizace, zejména Evropská unie, stejný počet hlasů jako její členové, kteří jsou zároveň členskými státy této organizace.

Tento návrh byl vypracován na základě ustanovení rozhodnutí Rady o přistoupení Evropské unie ke COTIF (rozhodnutí 2013/103/EU). Právním základem navrhovaného rozhodnutí Rady je článek 91 Smlouvy o fungování Evropské unie ve spojení s čl. 218 odst. 9 uvedené smlouvy.

Návrh rozhodnutí Rady stanoví ve své příloze podrobný seznam plánovaných změn a vymezí, které změny může Unie přijmout a které změny je třeba odmítnout. Většina navrhovaných změn je považována za vhodnou pro bezpečnou přepravu nebezpečných věcí při efektivním využití nákladů s ohledem na technický pokrok, a lze ji tedy podpořit.

Změna označená v příloze návrhu číslem 9 rozhodnutí však nebyla propracována natolik, aby o ní bylo možné rozhodnout vzhledem k vstupu v platnost dne 1. ledna 2015, a rozhodnutí by tedy mělo být odloženo na později.

Změna 14 týkající se povinného používání zařízení pro zjištění vykolejení již byla projednána pro účely revize ze dne 1. ledna 2013 a rozhodnutí bylo odloženo. Zatímco některé členské státy iniciativu podporují, jiné jsou proti. Podle posouzení dopadu provedeného agenturou ERA by opatření nebylo nákladově efektivní a jsou dostupná efektivnější opatření. Proto se navrhuje tuto změnu v této fázi nepodpořit. Tímto postojem však není dotčena žádná další činnost ani vývoj v této oblasti.

Pokud změny přijaté uvedeným výborem odborníků pro RID nejsou v souladu s postojem Unie stanoveným v příloze návrhu rozhodnutí, měla by Unie podat námitku v souladu s postupem stanoveným v čl. 35 odst. 4 hlavy VI úmluvy COTIF, aby se zabránilo vstupu této změny v platnost.

4. PROVÁDĚNÍ V EVROPSKÉ UNII

Výše uvedené změny, pokud se stanou závaznými pro Unii, budou muset být začleněny do směrnice 2008/68/ES o pozemní přepravě nebezpečných věcí, která uplatňuje jednotná pravidla podle úmluvy COTIF na přepravu nebezpečných věcí po silnici, železnici nebo vnitrozemských vodních cestách v členských státech nebo mezi nimi. Za tímto účelem byla Komise zmocněna přizpůsobit oddíl II.1 přílohy II směrnice 2008/68/ES vědeckému a technickému pokroku. Po uplynutí lhůty pro podávání námitek, pokud jde o oznámení generálním tajemníkem OTIF, zahájí Komise proces přizpůsobení.

2014/0035 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY,

kterým se stanoví postoj, který má Unie přijmout na 53. zasedání Výboru odborníků pro přepravu nebezpečných věcí OTIF, pokud jde o některé změny v dodatku C k Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě (COTIF) použitelné od 1. ledna 2015

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 91 ve spojení s čl. 218 odst. 9 uvedené smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Unie přistoupila k Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě ze dne 9. května 1980 ve znění Vilniuského protokolu ze dne 3. června 1999 (dále jen „úmluva COTIF“) na základě rozhodnutí Rady 2013/103/EU ze dne 16. června 2011 o podpisu a uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Mezivládní organizací pro mezinárodní železniční přepravu o přistoupení Evropské unie k uvedené úmluvě[6].

(2) Všechny členské státy s výjimkou Kypru a Malty jsou smluvními stranami úmluvy COTIF.

(3) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/68/ES ze dne 24. září 2008 o pozemní přepravě nebezpečných věcí[7] stanoví požadavky pro přepravu nebezpečných věcí po silnici, železnici nebo vnitrozemských vodních cestách uvnitř členských států nebo mezi nimi s odvoláním na předpisy týkající se mezinárodní železniční přepravy nebezpečných věcí obsažené v dodatku C k úmluvě COTIF (příloha RID). Článek 4 této směrnice navíc stanoví, že „Přeprava nebezpečných věcí mezi členskými státy a třetími zeměmi se povolí, jsou-li splněny požadavky ADR, RID nebo ADN a nestanoví-li přílohy jinak“. Předmět těchto předpisů, stejně jako jejich změny, proto spadá do výlučné pravomoci Unie.

(4) Předpokládá se, že Výbor odborníků pro přepravu nebezpečných věcí zřízený v souladu s čl. 13 odst. 1 písm. d) úmluvy COTIF na svém 53. zasedání, které se bude konat dne 22. května 2014, rozhodne o některých změnách přílohy RID. Tyto změny, které se týkají technických norem nebo jednotných technických předpisů, mají za cíl zajištění bezpečné a efektivní přepravy nebezpečných věcí při současném zohlednění vědeckého a technického pokroku v odvětví a vývoje nových látek a předmětů, které během přepravy představují nebezpečí.

(5) Výbor pro přepravu nebezpečných věcí zřízený článkem 9 směrnice 2008/68/ES tyto změny předběžně projednal.

---

[6] Úř. věst. L 51, 23.2.2013, s. 1.

[7] Úř. věst. L 260, 30.9.2008, s. 13.

(6) Většina navrhovaných změn je odůvodněná a prospěšná, a měla by proto být Unií podpořena. Některé změny však nejsou přiměřené vzhledem k rizikům vznikajícím během přepravy, nebo efektivně nezvyšují bezpečnost přepravy, a proto by měly být odmítnuty. Pokud by tyto posledně jmenované změny byly schváleny, měla by Unie vznést námitku v souladu s postupem uvedeným v čl. 35 odst. 4 hlavy VII úmluvy COTIF,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1
Postoj Evropské unie

1. Evropská unie na 53. zasedání Výboru odborníků pro přepravu nebezpečných věcí v rámci Úmluvy o mezinárodní železniční přepravě zaujme postoj v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

2. Zástupci Unie ve výše uvedeném subjektu mohou schválit méně důležité změny dokumentů uvedených v příloze tohoto rozhodnutí bez dalšího rozhodnutí Rady.

Článek 2

Rozhodnutí výše uvedeného subjektu bude po svém přijetí zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 3
Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda